SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE - AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 7, NUMBER 19 • MAY 9, 1973 • 15 CENTS

MORE ON JOE FONG

Substantial evidence has been un-
vered that Joe Fong, currently
ving a life sentence for a mid-
ght shooting last October, may be
nocent, according to San Fran-
co reporter Paul Avery on April
.

Reaction

Response from the community
s slight and varied.
"It may be true, but will it qualify
legal evidence?" said one youth
rker.

Polygraph Tests

The Chronicle reported that in a
ries of lie detector tests admin-
ered by polygraph expert George
arman, it was uncovered that Fong
s not at the scene of the midnight
ooting. Also, Fong is willing to
ke a lie detector test to prove his
nocence. His new attorney, Philip
ott Ryan, is seeking court appro-
l for such a test.

Clifton Wong

According to the Chronicle, Clif-
n Wong, currently serving time in
e California Youth Authority for
e shooting, has admitted he did
e shooting. Wong said that as he
ssed the Leng's car that night, he
cognized one of those in the car as
e who had shot at him a few weeks
ck. He had made a police report
the incident. "I saw a movement
d I thought I was going to be shot
again. So I decided to shoot first."
e is willing to take a lie detector
st.

Accused

In a follow-up article, Assistant
istrict Attorney "Lucky" Pierre
erle was accused by Attorney
yan of suppressing evidence that
ight have cleared Fong.
Chief Assistant D.A. Walter
iubbini said, "We are reviewing
e case. There is absolutely no
ppression of evidence. When we
ave completed our review of the
ase, we'll make a proper reply."
sked about Clifton Wong's testi-
ony, he replied, "Clifton appeared
open court but outside the pres-
nce of the jury."

Petitioned

Responding to a question about
he current status of the case, Attor-
ey Ryan said, "The District Attor-
ey has not responded to my letter
sking that they arrange to have
heir prosecution witnesses take lie
etector tests."
Ryan says that he has petitioned
he American Polygraph Examiners
ssociation to appoint three of their
olygraph experts to examine Joe
ong, who has signed a waiver to
hat effect.

No Higher

Sgt. Diarmuid Philpott, the police
hinatown expert in the gang trials,
as contacted but referred ques-
ions to Lt. Bill O'Connor, press
gent for the SF Police Dept.
O'Connor said that the suppression charge is being "investigated by Homocide (Bureau). Upon investigation, if there has been violation of law or anything like that, charges will be made." Asked about the unidentified policeman who was quoted in the Chronical story as saying Joe Fong has "no redeeming qualities," O'Connor replied, "That's a pretty large statement to make about any human being. I can't think of any policeman being inadequately disposed to say anything about it."

ORGANIC FARMING IN CHINA

Robert Rodale, editor of Organic Gardening and Farming, recently made a 27-day visit to China where he examined Chinese methods of living on the land. In his editorial in the May issue of the magazine he summarized his impressions of agriculture in China. Essentially, he says, the Chinese are gardening their land, not farming it. Agriculture is amazingly intensive and 700 million out of 800 million Chinese are farmers. The yields from lands sculptured by hand and fertilized with every kind of organic fertilizer would, he said, "make many American farmers' eyes pop." Rainbow Bridge commune near Shanghai produces 104,000 pounds of vegetables per acre. In China, he says, agriculture is still primarily a producer, not a consumer, of energy. As much as possible, the communes are trying to be self-sufficient, making their own fertilizer, building their own dams, and marketing their produce locally. Transportation is often by bicycle or hand cart and comparatively little fossil fuel is used in the countryside.

Recycling

Rodale was especially impressed by the total recycling of human waste in Chinese agriculture. Not only in the remote countryside is nightsoil carefully collected, "fermented" to destroy disease organisms, and spread carefully on the fields, but a new sewage plant near Shanghai has a pipeline which conducts semi-pure sewage directly to the fields for irrigation use. A female technician operating the sewage plant told Rodale, "It comes from the people, and we give it back to the people."

Although about 90% of the fertilizer used in China is organic, the policy of the state is to boost production by any means, and chemical fertilizer and pesticides plants are high on the priority list. Still, according to Rodale, while non-motorized modes of transport are the rule, it will be quite some time before the generally organic character of agriculture in China will be transformed by chemical fertilizers.

Small Plants

There are at present over 1400 small chemical fertilizer plants in China, which produce nitrogenous and phosphorous fertilizers. Locally built and operated, they take advantage of scattered resources and fuel sources and supply local needs. Production in these small plants was up 38% in the first quarter of 1973 over the previous year.

HONG KONG UNREST–FACTORIES CLOSE

HONG KONG—Soaring costs and a shrinking industrial growth have produced symptoms of labor unrest and civil disorder in Hong Kong. Rents are rising sharply and thousands of speculators suffered recently when the stock market fell to a new low. After a record rise in the market, when thousand of white-collar and blue-collar workers left their jobs to become full-time speculators, the Hang Seng index began to fall. Trading was slow as the index dropped steadily during the last half of April to below 800. According to C. W. Chuang, president of the Hong Kong Chinese Manufacturers' Association, over 2,000 small factories went bankrupt, throwing 50,000 workers out of employment. Owners of these companies, in playing the stock market, had failed to invest in their own businesses, and so when the crash came, they went with it. Thousands of persons who mortgaged their homes and borrowed to invest in stock are now in serious financial trouble. Competition from manufacturing centers elsewhere in Asia where property values and other costs are lower has severely limited the growth of industry as compared with last year.

Government officials and business leaders have repeatedly expressed grave concern over the past few months for the future of Hong Kong as a major financial center, and some even fear civil disorder this summer. According to the Hong Kong Standard, one official stated, "We have all the ingredients for civil unrest."

2 Oakland Suspects Still At Large

by Richard Hendrix

Two of the three Chinese youths suspected of the fatal stabbing of a black Oakland Technical High School student are still at large, but probably in the vicinity, according to Capt. John Lothrup of the Oakland Police Department's Criminal Investigation Division.

Though Lothrup admitted that Oakland Police cannot locate the two, for whom there are arrest warrants out, the best information police have is that the pair have not fled to Hong Kong, as rumor had it.

All three suspects have been identified, Lothrup reported, and there is a trial in progress for the one in custody, formerly a student at McChesney Jr. High in Oakland.

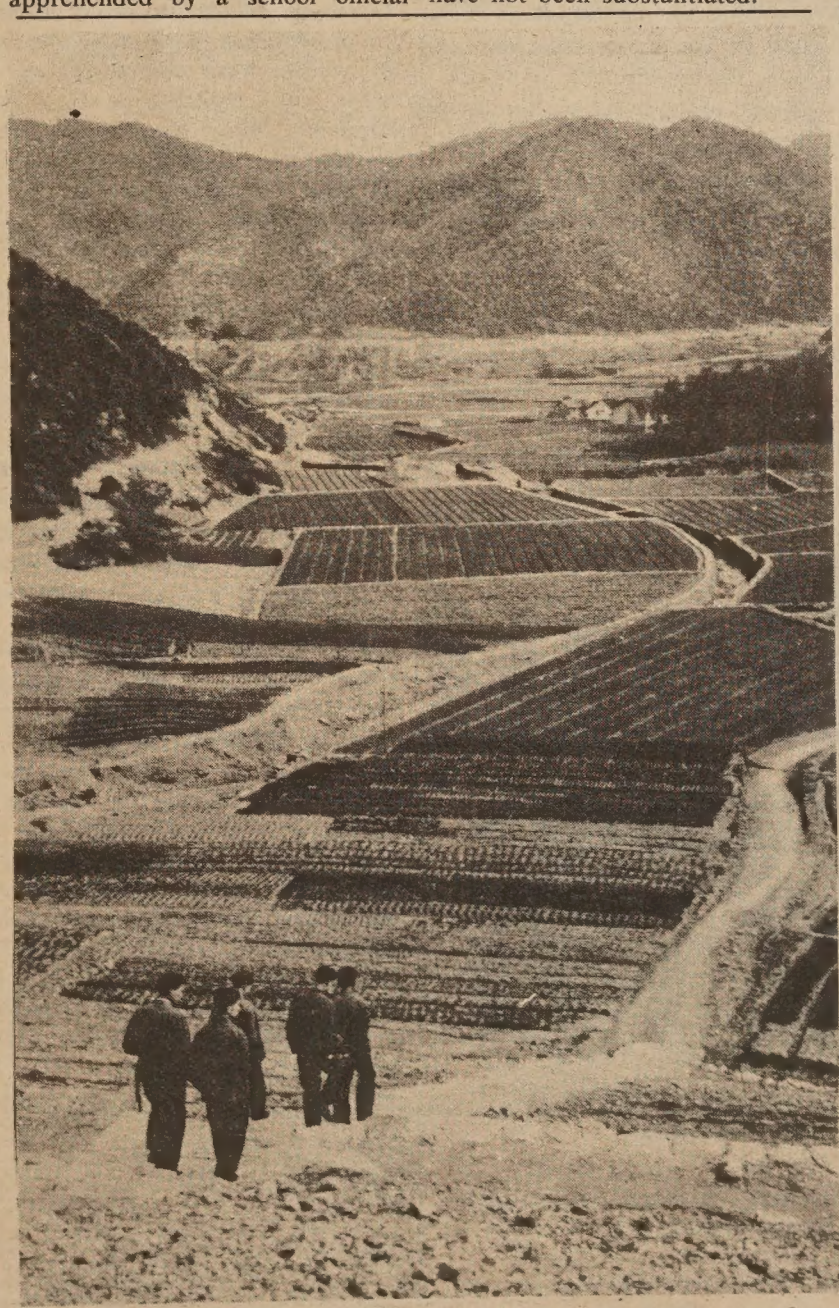
The suspect in custody was apprehended by a school official shortly after the March 13 stabbing of Tech student Rita King, following several physical confrontations between the three youths and the victim in the school cafeteria.

Two Escaped

However, the other two suspects, formerly students at Tech, fled on foot and managed to escape.

The tenseness which appeared in both the Oakland black and Chinese communities immediately following the stabbing has declined substantially, according to Lothrup.

However, Lothrup conceded, while it is true that several assaults were carried out on Asian Technical students immediately after the incident, subsequent reports of repeated beatings of Chinese students at Tech have not been substantiated.



China's farmland is carefully sculptured, terraced and irrigated.

MEXICAN PRESIDENT CHINA VISIT

PEKING—Mexican President Luis Echeverria arrived April 19 in Peking on a state visit. Crowds greeted his arrival and talks with Premier Chou En-Lai and with Chairman Mao occupied the first two days of his visit. In a speech at the banquet in his honor April 19, Echeverria spoke of the history of diplomatic and cultural contacts between China and Mexico and alluded to an Asian origin for the Mexican people: "Mexico is a young nation and an ancient people. Our first blood came, many centuries ago, from this region of the world." In a joint communique, the Premier of China and the President of Mexico expressed their determination to maintain a nuclear-free zone in Latin America as a step in their efforts toward the eventual abolition and destruction of all nuclear weapons. During his visit to Peking, Echeverria presided over the opening ceremony of an exhibition of traditional Mexican art and culture.

FONG INTRODUCES JOB LEGISLATION

Alameda County – Assemblywoman March K. Fong introduced legislation designed to protect the job of any state or special district employee who testifies or furnishes information about his employment to a legislative committee.

EAST WEST 西東

VOLUME 7, NUMBER 19 MAY 9, 1973

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. Second Class Postage Paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew Manager: Byron Mok

Editorial Board: C. Chen, Katie Choy, R. W. Davis, Richard Hendrix, Kenneth Joe, Jerry Lee, Walter Leong, Helene Lew, Gimmy Park Li, Richard Springer, L. Ling-chi Wang, Ken Wong, Linda Yee, Judy Yung.

Midwest Branch Staff: Dave Moy, John Lee, Gary Wing.

Hong Kong: Folk Kuhn New York: Richard Choy

Circulation: Christina Hom, Dorothy Lew

204

EDITORIAL

GIVE TO OUR COMMUNITY

Voluntary gifts to a wide range of institutions, from libraries and museums to health and welfare organizations, enrich our way of life and sustain the genuinely needy. The needy, sick or disadvantaged benefit from it as well as ourselves. However, our donations do not always reach those for whom they are intended.

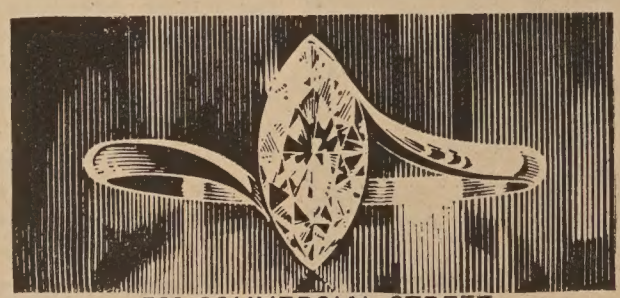
Some of our best known charities have been plagued by excessive bureaucratization. They have lost sight of their original goals, and have instead become obsessed with self-perpetuation, image and growth. Dramatic fund-raising appeals most likely gulp up a large portion of the donations. The National Information Bureau, a non-profit organization that monitors national and international philanthropic organizations, cautions donors against giving to organizations that send unordered gifts, since the fund-raising costs of such items are likely to be exorbitant, ranging up to more than 90 cents per $1 donation. The printed annual reports of these organizations would reveal the percentage of your dollar which winds up helping the intended. Even when the money is used for the beneficiaries, it may not be used in the most efficient and effective way.

We are not knocking the act of giving, nor are we knocking all charities. There are many that genuinely benefit the society. However, it is about time that Chinese-Americans turn our attention to the many community organizations in Chinatown. Instead of giving to some national foundations, let us give to service groups in our community.

We therefore salute the Thomas Leong Scholarship Fund for making a significant contribution to the Chinatown Community for American Cooks School, and commend the Chinese-American Citizens League of Santa Clara County for sponsoring a fund-raising dinner on June 9 for the Cooks School. We wish the event every success.

Brilliant

EAST WEST



758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108

Please enter my name for a ☐ New subscription
☐ Renewal

I enclose $7.50 (check or money order) for a one-year subscription, $14 for two years, $19.50 for three years.

Name .....
Address .....
City ..... State ..... Zip .....

STEREOTYPED

(The following is a letter addressed to Mr. Albert S. Leonard of the Gillette Company.—*Ed.*]

Dear Mr. Leonard,

We received a copy of your letter to Jim Okutsu at the Japanese Community Service, Inc. Mr. Okutsu had writen to your company in regards to the Gillette Techmatic commercial which stereotyped the Chinese in a derogatory manner. The commercial was broadcast over several radio stations in the San Francisco area and appeared in print in Newsweek magazine.

In your letter, you mentioned that the product was being sold through the "softsell" approach. However, the ad reinforced the stereotyped images of the Chinese in a negative format. Apparently, your company did not feel the commercial was offensive. This prevailing attitude of insensitivity reflects the lack of understanding of Asians. Your message to the public was that Asians are indeed, "inscrutable, dubious, and sly."

Asian Images

Our organization and other Asians are deeply concerned about the presentation of Asian images in the media. Your commercial certainly did nothing positive in improving Asian images. We are therefore pleased that your company has lifted the commercial off the air.

In the future, should your company decide to use Asian images to sell your products, we first encourage your company to solicit responses from the Asian communities. Thus, your company will have taken the inititative for responsive and constructive advertising.

Katheryn M. Fong
Chinese Media Committee of CAA

SIX CO. HONORS KENNETH K. LEE

The Chinese Six Companies presented a plaque to Kenneth Kealy Lee for serving the association as secretary for eight terms on May 2. Inscriptions in Chinese on the plaque read "serving the community."

At the same meeting, W. Y. Chu took over from George Y. Chinn the presiding chairmanship of the Association.

CIVIL SERVICE JOB OPENINGS

San Francisco Civil Service will be opening a new group of jobs for application on May 11. The many openings include construction inspector, calculating machine operator, key punch operator, investment specialist, chef, medical records librarian, locksmith, probation officer and others.

PEARL BUCK: ANOTHER VIEW

Dear Editor:

I am certainly sorry that I missed reading Jade Fong's CHI-am column expressing her comments about the late Pearl Buck but I did glance through the "Legacy of Pearl Buck," John Cho's reply to Ms. Yung.

I quite agree with the views expressed in the "Columnist Responds" as no matter what Pearl Buck has written about China (she certainly has attained her fame and fortune by writing about China), she always manages to include some skeleton which is not representative of all the Chinese or even condoned by most of the Chinese.

Good Earth

When the Good Earth was first shown, more than a quarter of a century ago, even the most frugal of Chinese went to see it. I enjoyed most of the film until she injected the concubines and I have forgotten what else. Then, later on, in another story, she dwelt upon the subject of a presumably refined Chinese woman falling in love with a Catholic priest; in another story, she mentioned that Chinese children ran around bottomless and urinated right on the street; in another story, she dwelt upon a Chinese woman who toiled in the fields to raise her children because her husband had abandoned her and she referred to this woman as being "in heat" and finally being overcome with this "heat" and having an affair.

So Much Good

Instead of inserting occurrences of this type, there is so much good and great of China. Our parents had brought us up in the belief that this type of behavior was few and far between and when caught, the ers were seriously punished. ably some of these things ar but was she being loyal to a which made her so rich, by d upon filth and immorality? Buck's stories are the type once because, like Jade, I wa learn about the country of m and then put aside—never up again. Only one thing appreciate—she confirmed t that in China, our people wal the street whenever they Caucasian approaching ar Caucasian walked on the si

Integrity

I feel that should any people write about our peo should write about the inte our people; their willingness hard; to fight for their chil deprive themselves to provi children with an education secure for them a better li they try to teach their childre respectful, to do unto others would have others do unt and to learn and adopt th habits and customs of the co their choosing so they may ute to their new country's This is one of the qualities have admired of those from tung who have crossed the settled in America to give th dren a better life. They w educated in English as th breed." The "breed" wh come to America in recent y have secured good jobs bec path had been paved for t our forebears!

Respectfully,
Lilian Lee Kim
Baltimore, MD.

KISSINGER-MAO FILM SHOWN IN CHINA

PEKING—A documentary film in color entitled "Chairman Mao Meets with Dr. Kissinger" has been released and shown throughout China the past month.

OBERLIN SEEKS ASIAN COORDINATOR

OBERLIN, Ohio—The Asian-American program of Oberlin College is seeking a coordinator. Interested persons may contact Jeffrey Lee, Box 1540, Oberlin College, Oberlin, Ohio 44074.

Deadline for application is May 15.

CHINA REHABILITATES PRO-SOVIET LEADER

HONG KONG—Wang Chia-Hsiang, former Chinese deputy foreign minister and ambassador to the Soviet Union, has been rehabilitated.

Wang was charged with pro-Soviet leanings and dropped from official activities in 1967.

C. C. WANG EXHIBIT IN NEW YORK CITY

NEW YORK—A paintin hibition called "Mountains Mind," by C. C. Wang, will the Chinese Cultural Cent Lexington from May 10 t June 3.

YAN LOUIE STOCKTON YOUT GETS AWARD

STOCKTON—Yan Loui Franklin High, was name Ager of the month by the Stockton Kiwanis Club.

hinatown American Cook's Training program, located at the alvation Army building has started up again thanks to a grant the Santa Clara Chinese American Citizens League. (Left to top) Victor Wong, chairman of June 9, banquet at Paul n winery, chef Gway Chin, Stephen Lee of HRD office. om row) Mrs. Patricia Leong, widow of Thomas Leong, al Technical Manager and General Vineyard Manager of Paul n Winery, Edmund Wong, south pennisula, CACL President, Sam Louie, Jane Lee of HRD office. (Kem Lee photo)

Bullfrogs Delight Taiwan Gourmets

EI—The introduction of the from the U.S. to Taiwan by t Commission on Rural ruction in the late 1950's rred the growth of a new ustry in Taiwan. Frog meat, preferred by gourmets to icken, beef or mutton is fea- chic Taiwan restaurants, prices of $15 for a full-grown 8-inch frog. In view of the growing demand for bullfrogs on the Taiwan menu, frog-raising has begun to thrive. The tropical southern part of the island furnishes ideal circumstances for the frogs who grow much faster than in their native habitat and thrive on a feed of the native shells.

NA CONTRACTS SATELLITE ANTENNA

LAS, Texas—E-Systems, ounced last week that it had contract to furnish a satel- munications antenna to be ar Peking. The dish an- 8 feet in diameter, is part of e earth station which will be China by Western Union ional. John W. Dixon, t of E-Systems, said the ation would allow the first ality direct line of commu- ns between China and

RICES UP AT NA TRADE FAIR

KONG—Western traders at Kwangchou (Canton) Trade paying 40% to 200% more s than last fall. The Chinese e the rise in prices to a rise in costs, but traders point to a in quantity of goods avail- w sales records are being set areas of art and handicraft s for which the American l is growing. For large con- he nature of the Trade Fair nged and it is now simply a for exploratory talks which the real bargaining sessions ng.

CHINA PANEL AT ASILOMAR CONFERENCE

ASILOMAR—Over 700 foreign policy specialists, scholars, students and concerned citizens gathered last weekend in Asilomar for the 27th annual spring conference of the World Affairs Council of Northern California. The subject of the conference was "New Realities of Power in Asia." On Saturday morning a panel of distinguished experts on China presented a discussion of the Chinese view of changing relationships in the Pacific. Moderator for the China panel was Dr. Joyce Kallgren, political science professor at U.C. Davis and vice-chairman of the Center for Chinese Studies in Berkeley. Panelists included Dr. Harry Harding of Stanford, Dr. Bruce Larkin of U.C. Santa Cruz, Harry Gelman of the CIA, currently a research fellow at Stanford's Hoover Institution, and Joel Glassman, of the Center for Chinese Studies.

Japan

In his keynote speech, Friday evening, Harvard professor Stanley Hoffman suggested that it is Japan, not China, which poses the greatest threat to Asian stability in the future. He warned that Japan's vast export capability was likely to lead developing Asian countries into economic dependency on her, and thence to political dependency.

MAY DAY IN PEKING

PEKING—Hundreds of thousands of workers and other laboring people gathered in the streets and parks of Peking to celebrate International Labor Day, May First. Red flags flew and the strains of the "Internationale" reverberated throughout the capital. Although the familiar portraits of Chairman Mao and of Marx, Engels, Lenin, and Stalin were conspicuous, the anti-American skits, which had become traditional since China began to celebrate the socialist holiday in the early 1950's, were for the first time this year noticeably absent. Gala parties celebrated the achievements of the Cultural Revolution and the new industrial records set by workers in many industries, including steel, pig iron, coke, chemical fertilizer, insecticides, steam turbine generators, motor vehicles, transformers, polyester fabrics and detergent production.

Americans

Among the Americans who joined the crowds thronging the streets of the capital were diplomats Charles Freeman and Robert Blackburn of the U.S. liaison office and actress Shirley MacLaine (*E/W* April 25) who was warmly applauded as she walked hand-in-hand through Sun Yat-sen Park with Teng Ying-chou, wife of Premier Chou En-lai.

PHILIPPINE MISSION VISITS CHINA

HONG KONG—A fifteen member trade delegation from the Philippines is in China to look at possibilities for increasing commercial relations between the two countries. It is a follow-up to a mission which visited China in mid-1971. The delegation includes exporters of timber, copper, coconut oil and copra, as well as banking and shipping representatives. Members of the mission also intend to review Chinese use of labor-intensive machinery and methods of manufacture toward the possibility of introducing them into the Philippines.

NEW PACIFIC DEEP FOUND

TAIPEI—Chinese oceanographers have discovered a hole in the sea bottom deeper than any yet discovered anywhere in the world. The hole is located at 142 degrees 11' 2" East Longitude and 11 degrees 19' 3" North Latitude in the vicinity of the Marianas Trench. It is 10,980 meters deep, 66 meters deeper than the Trieste Deep II discovered in 1960.

Professor Chu Tsu-yu, director of the Institute of Oceanography, National Taiwan University, said the hole was discovered on April 13 by the Research Vessel Chiu Lien while cruising the waters around Guam.

The Focus Gallery currently is featuring an exhibition titled, "The Oriental Eye." The photo above is by photographer, Paul Mark.

GALLERY EXHIBITS ASIANS

Focus Gallery will present four Asian photographers, Chung Hoang Chuong, Francis Ho, Paul Mark and Johsel Namkung in an exhibition entitled "The Oriental Eye." May 9 through June 2.

All four exhibitiors are influenced by a common cultural hertiage using both simplified and incidental details of their environment as the subject of their works, evoking moods and capturing essences in nature.

The Focus Gallery is open Tuesday through Saturday from 11 a.m. to 5 p.m. and on Thursday evenings from 7 to 9 p.m. The gallery is closed on Sunday and Monday.

鹽

What can both heighten and alleviate pain, poison and fortify blood, cause baldness and stem hair loss, kill lives and yet be an invaluable first aid?

Read about "Salt--Dr. Jekyll or Mr. Hyde?" in the April issue. Send $1.00 or subscribe at $7.50 a year (10 issues) to:

China Medical Reporter
P.O. Box 2342
Palo Alto, CA 94305

LUN ON
SINCE 1908
771 SACRAMENTO ST. SAN FRANCISCO
YUKON 2-6152
KUNG FU RATTAN FIGHTING POLES

行文煥
F.S. LOUIE & CO
2423 FOURTH ST.
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824 534-1101
現貨齊備 全美批發
長碟圓碟 有均
不銹鋼
身厚 專營
餐館碗碟

CHEE-KUNG STUDIO, Chinese Taoist Breathing Exercise to improve health and increase vitality, excellent for rheumatism and obesity. 1409 Powell St., S.F., CA. Tel: 397-8658.

超林氣功研究院

CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

"DANCE"

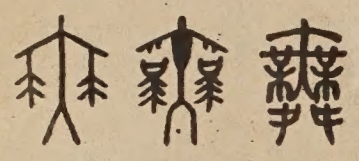
Mandarin **WU** Cantonese **MO**

You could never believe your eyes, but the character "dance" is supposed to represent a fan (or feather) dancer in the middle of a hot number.

Looking at some of the ancient versions of this character can give clues to how this happened:

First, during the oracle bone period (Shang Dynasty), "dance" was a simple toothpick drawing of a man with two feathers, or two fish after a friendly meeting with two hungry cats.

Later in the Chou Dynasty, the character "to run" was added on, making it more difficult to understand and write. Scholars of the following Dynasty (Ch'in) didn't help the problem any, adding two legs on to the word. They obviously overlooked the fact that the original version already had legs in it, but they must have been legmen of the highest order.



The present version shows traces of this development. On the top portion, there are the dancer's head and his feathers. The bottom portion is a fancy rendition of two legs.

"Dance terrace" is a stage. "Dance sword" is an exercise of sword-play. "Jump dance" is dancing.

So, when you are jumping half of the night to keep up with the beat, even after your partner has squashed your honorable toes, you're dancing in accordance with the genuine Chinese definition. Olé!

CRASH MEDI COURSE FAILURE REPORTED

SHANGHAI—Members of the Canadian Medical Association visiting Shanghai's two colleges of Western medicine, (*E/W* May 2) were told last week of the failure of a two-year crash course to prepare peasants and workers to be doctors. Before the Cultural Revolution, emphasis on scholastic preparation in China's medical schools tended to favor the admission of students from families with intellectual backgrounds and the course was a six-year one. During the Cultural Revolution, under pressure from the Red Guards who charged the medical schools with starving the nation for doctors, a move was made to broaden the recruitment of the schools to include a majority of students from among the peasants, workers, and soldiers, and to eliminate elitist academic emphasis.

Two-Year Course

In 1970 a two-year course was instituted. But, said the spokesmen for the medical schools, the graduates of the course lacked clinical judgment. Currently the colleges have adopted a three-and-a-half year course which includes greater emphasis on the basic sciences, while retaining an element of practical experience in communes and factories.

"JOY OF SEEKING" ATTRACTS YOUNG ARTISTS

Winners in the San Francisco "Joy of Seeing" Art contest, sponsored nationally by the American Optometric Association, to emphasize the importance of healthy vision, were: 1st place, Ralph Simon, Hoover Jr. High; 2nd place, Nancy Wong, age 7, S. B. Cooper School; 3rd place, Rebecca Jerome, age 7, S. B. Cooper. Prizes were $25 savings bonds. Honorable mention was given to Emily Wu and Philip Ho, also of S. B. Cooper. The contest was participated in by hundreds of school children from both public and private schools.

TAICHUNG PORT TO BE BUILT

TAIPEI—Contract for the Taichung Harbor project, scheduled to begin in December, has been awarded to the Retired Servicemen Engineering Agency, a local concern. The agency has just completed the building of the Tsengwen Reservoir project, in which it demonstrated engineering capabilities fully up to international standards. The new harbor is expected to cost $208 million and to be completed in three stages over a period of nine years. On completion, the harbor will accomodate ships of the 100,000-ton class and an annual capacity of 6,400,000 tons. The port will also have a fishing harbor and docking space for special ships.

The Taichung Harbor will be Taiwan's fourth international sea port. Of the others, Kaohsiung and Keelung have serious port congestion problems, while Hualien is relatively idle.

Folk singer Wilma Pang wi pre sent an evening of Chinese clas cal, folk and popular sons Fri day, May 18 at 8 p.m. a Com modore Stockton Scho 99 Clay St.

ALAMEDA MEETS ON REVENUE SHARING

ALAMEDA — The oun Board of Supervisors will hold revenue sharing meeting a Lan College Forum, 10th and Fall Sts., in Oakland, on Mond May 14, from 7:30 to 10:30 p.

It is recommended th one speaker per organiza on a pear at the meeting. Spee es a limited to ten minutes ma mum Call 87406256 for mor inf mation.

房藥華中

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUKON 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

Northern California's First Federal Association

San Francisco Federal Savings & Loan Association

Chinatown Office · 1040 Grant Ave., 421-5421
Quailand Tom · Manager and Assistant Vice President

SF FEDERAL SAVINGS

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese owned properties.

Savings accounts are insured to $20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5% on passbook accounts to 6% on two year certificates of $5,000 or more. Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.

Our dis cti six sto uil at 104 ran

Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President

Come in and meet our manager, Assistant Vice Preside Tom. He is a trained Loan Officer and can assist you wi savings needs and your real estate loan needs. Our sta dialects. We also offer free exchange checks to Hong Kong a

Assets of the Association are over 400 million dollars and ceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For convenience we offer free half hour parking at the Royal Pa 724 Pacific Avenue.

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

ORE WAYS TO LOSE

By JOHN LUM

ONE WAY

sons that I will not now go into, I have always felt that most Asians ca have been programmed into being unsocial.

e of this, I feel a great sense of professional loss when Asians lose ke Stanley L. M. Fong.

nly 36 years old, was killed when a teenager plowed a car into him. pened in a parking lot as Fong was loading groceries into his car. the point. Fong was one of the very few Asian-Americans whose n was bent towards the Asian-American mind, a social science field ver was one. He was a psychology professor at Long Beach State y whose work often led him to do research on the way Asians be-

s day, I still have Fong's long survey questionnaire for Chinese-a women, part of his doctoral project, I believe, that he started over ago.

always meant to ask him about that project and about mutual nal concerns that we should have shared. But our paths rarely He was either in New York or Los Angeles, and I was always no-

rate, I did not get to know him well. I waited too long. I lost out; sure, most Asians in America lost out, too.

Another Way

Diggs, KSFO ethnic relations director, has resigned from KSFO otest. It seems that Diggs, whom many of us have come to admire cisive and critical reporting, has become too controversial to his nd sponsors.

it seems, is only one of the latest victims of a city that is trying to be r, as organizational behaviorists would say, maintenance oriented. is a critic.

was a time when critics were considered as either amusing or kooky At any rate, critics were considered dysfunctional to a stable society. most people, particularly San Franciscans, do not realize, however, ciety is becoming less stable and less maintenance oriented. Urban e San Francisco are not only no exceptions, but they are the proto- decreasing stability.

g other factors, there now exists an information explosion and in-nmunication of that information. As such, more people know more he more they know, the more they have to be perceptively critical truth, more and more perceptive critics are coming into existence. existence of so many critical people dysfunctional? In a narrow s, if one thinks only in terms of the old days. In the broader sense, e thinks in terms of the present and future as constant change and nt.

all this means for changing cities like San Francisco, then, is that it lencers," those who attempt to silence the new critics, who are now ional, not the critics. These silencers must come to grips with the society is not and will not be like the old days, that quietness on the he masses is not necessarily happiness, but, rather, a seething of ssatisfaction.

n this light, it would do the silencers well to know how to channel te critics, not squelch them.

s loss brings to mind the same games that the S.F. public school sys- playing. Much important and critical minority talent is being d and thrown away when the S.F. schools continually hand-pick ance-oriented and often incompetent cronies for all the decision- positions.

is the latest victim, but his loss is a painful reminder for us Asian-ns.

CHINESE STUDENTS PREPARE FOR CANADIAN STUDY

PEKING—Nine Chinese students were selected to spend three years studying English at Carleton University in Canada (*E/W* April 25). The group includes four women and five men, all in their early twenties, drawn from various geographical locations and family backgrounds. All but one are returning to school after several years of work, in agriculture or other industries. It is common practice in China for students to work for several years between high school and college. All nine have already acquired a good speaking knowledge of English in a standard three-year course in high school, and were given a refresher course during briefings which the students received in the past few months.

The briefings covered most of the aspects of Canadian life, including such facts as that Canadians wear rubber overshoes in winter and such advice that a Chinese peasant will be better understood by a Canadian if he describes himself as a "farmer." Several of the students were formerly Red Guards, three are "farmers," three are factory workers, two are miners, and one is a nurse. During interviews with reporters prior to their departure for Canada, the students expressed eagerness to participate in team sports, to get to know Canadians in their homes, and to visit scenic spots such as Niagara Falls.

BIBLE TRANSLATOR GETS HONORARY DEGREE

HONG KONG—Rev. Lu Chen-chung, the first Chinese ever to translate the entire Bible, single-handedly, into Chinese, received an honorary degree of Doctor of Divinity from the University of Hong Kong April 12. The degree was conferred on him by Sir Murray MacLehose, Governor of Hong Kong and Chancellor of the University, in token of his "devotion and achievements." Dr. Lu spent 30 years in seclusion, to translate the Old and New Testaments from the original Hebrew and Greek texts. He received his B.A. from the University of Hong Kong in 1922, and a Bachelor of Divinity degree from Yenching University in 1925, where he studied Hebrew and Greek. After 14 years in South Fukien Theological College he began to translate the New Testament in 1940. In 1946 he published his draft of the New Testament and began to work on the Old Testament. All previous translators worked in teams or with the supervision of European scholars.

POLK PACIFIC FEATURED IN SHOW

Polk Pacific Building Supply will be among a group of 550 exhibitors at the San Francisco Home Show, Cow Palace, May 4 through 13. The show is open daily from 6 p.m. to 10:30 p.m. On Saturdays it is open from noon to 10:30 p.m. and on Sundays from noon to 7 p.m.

Volunteers for the YWCA fund drive gathered together at Joe Jung's Restaurant Tuesday April 24, before venturing out and soliciting funds. Supervisor George Chinn (at right) was among those participating. Some of the volunteers are holding the 'Y' new special brochure.

Kem Lee photo)

GALILEO CLASS HOLDS FREE FOOD OLYMPICS

The F.E.A.S.T. class of Galileo High School will present the first annual Culinary Arts Olympics on Thursday, May 17, from 2 to 4 p.m., at the West Campus Cafeteria, Fort Mason on Bay and Octavia Streets.

There will be food competition in meats, poultry, seafood, appetizers, desserts, molded salads, breads and sculptures with butter or lard. The event is free.

asian women

4 PAGES of articles, short stories, ms, photos, interviews and artwork by an women. Includes Issei picture des...Chinatown pioneer women...the ily...the Indochina Women's Conference politics...identity...an annotated liography.

journal is now available.

PRICE: $ 2.00 per copy
.25 handling charges

Please send your order and $2.25 with your name and address to:

EVERYBODY'S BOOKSTORE
840 Kearny Street
San Francisco, CA

Money order or checks should be payable to EVERYBODY'S BOOKSTORE. No cash, please.

CLASSI AD

50¢ a line per week, 2 lines minimum (26 letters and spaces per line). Correct payment must accompany ad. Send to East/West, 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108.

TELEVISION SALES — San Francisco VHF station has an opening for an experienced Account Executive in local sales. Interested applicants should respond in writing to General Sales Manager, P. O. Box 3412, San Francisco 94119. AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER.

IMPORT BUSINESS: Custom Clothing fm Hong Kong. Also local alteration. Will teach. $5,000 Henry W. Gee, Realtor. 327-5152; eve. 739-0458

OAKLAND

3423 Victor Ave., 3-4 bedr., 3 bath. Family room + in-law studio, extras; built 1965. A TERRIFIC BUY! 530-2560, Mr. Chang, BROKER.

HAMBURGER-snack bar drive-in, San Leandro. Fully equipted, well established, also has Chinese wok, barbeque stove. Price $10,000. Tel: 276-3070.

NEED TO LEARN to speak Cantonese now or during the summer. If you know where I can get good intensive lessons or tutoring please call Miss Lai, 387-2663.

EVENTS

HAPPY MOTHER'S DAY

WE LOOK FORWARD TO SEEING YOU IN 4671

Beverly-Plaza Hotel

Grant at Bush, San Francisco

GATEWAY TO CHINATOWN

• First Quality Friendly Service

祝母親節快樂！

本酒店服務週到

HAPPY MOTHER'S DAY!

Sunset Supermarket

2425 Irving Street, S.F. 566-6504

• Fine foods and sundries for your whole family.

祝母親節快樂！

家庭用品高貴質料

TO ALL OUR CHINESE FRIENDS A HAPPY MOTHER'S DAY!

Falletti and Baldocchi Grocery

Complete Line of Fine Foods

Petrini Plaza, Fulton St. and Masonic Ave., S.F., Cal.

567-0976

「塲方尼里特畢」

司公貨雜芝道波及地烈富

躬鞠人同

樂快節母慈祝敬

CRUMBLING GREAT WALL

LOS ANGELES—The Great Wall of China, the most extensive engineering project ever undertaken, is crumbling, according to the Los Angeles Times news service. Damage to the wall caused by disuse, lack of maintenance and erosion due to temperature extremes, has affected the entire length of the 3,500-mile-long project. That portion of the Great Wall which is most often photographed and which is usually visited is a short section at Pataling, two hours drive northwest of Peking. This section is properly maintained and looks as it did during the Ming dynasty when it was in use for military fortification. But from the highest guard tower in this stretch, even with the naked eye, breaches in the wall are visible, where the stone and brick has simply crumbled. The disrepair into which the wall has fallen is due to policies of the present government of China which considers its first priority to be feeding of the 800 million people of China. Manpower required to keep the wall in repair simply can not be spared from agriculture and other industry. At the same time that officials of the present government admire the engineering feat which created the Great Wall, their antipathy to the imperial dynasties which were responsible for its construction can be read in their choosing not to keep the wall in repair. The span of territory actually protected by the wall is about 1500 miles long, but the structure is a winding network, sometimes two or three rows deep, so the total length of the Great Wall can be said to be 3500 miles.

THR. MAY 10, 7-10 P.M.
Free eye examination at Free Clinic, 799 Pacific, 956-3131.

FRI. MAY 11, 9 P.M.
Benefit for Chinatown Summer Youth Program at Mr. D's, 412 Broadway (Natural High featuring Sand and Revellers) $2.50.

SAT. MAY 12, 1 P.M.
Films for children, Museum Auditorium, Van Ness & McAllister, free.

SUN. MAY 13, 8:30 P.M.
Dance, The Village, 901 Columbus (music by Kingfish and Sand) sponsored by class '73 of S.F. Art Inst., $2.

MON., MAY 14, 7:30 – 10:30 p.m.
Revenue sharing meet by Alemada County Board of Supervisors, at Laney College Forum, 10th and Fallon Sts., Oak., 874-6256.

WED., MAY 16, 7:30 p.m.
Lecture by Supervisor Chinn on "The Chinese Six panies Yesterday and Toda" S.F. Public Library, North branch, 2000 Mason ST.

THURS., MAY 17, 2 – 4 p.
F.E.A.S.T. class of Galileo School's first annual Culinar Olympics at West Campus teria, Fort Mason, Bay and via Sts. Free.

SAT., MAY 19
Museum Intercomm Exchange will feature ery Chinn on guitar an at the San Francisc seum of Art, Van Ne McAllister. Call 863

FRI., MAY 18, 8 P.M.
Wilma Pang to give conce master's degree at Comm Stockton School, 950 Cla

SAT., MAY 19, NOON
The Chinese Hospital Au will present a luncheon fa show at St. Francis Hotel Ballroom at Powell and Sts.
Donations $10 each. Re tions: 566-9513 or 221-0 Info: 992-6094 or 986-322

SAT. MAY 19
8:30 A.M.-3:30 P.M.
Los Angeles School Bili Multicultural, ESL Cong son High, 4500 Multnom

SAT., MAY 19
Reunion Francisco Jr. Hig of 1939. Joe Jung's Rest $6 per person, contact Go Dong, 673-9827

THURS., FRI., SAT., MA 18, 19
"Guys and Dolls," spring at George Washington Adults: $2, students: $1.50

SAT., MAY 19, 7:30 p.m.
Ruth Sidel, author of "W and Childcare in China" wil at Martin Luther King J Auditorium, 1781 Rose, Be $1.50 general, $.75 unem Info: U.S. – China Fri Association, 863-0537.

SAT., MAY 19 11 a.m. - p.m.
First Francisco Jr. High Science Fair at Chinese Y 855 Sacramento St.

SAT., MAY 19 11 a.m. - p.m.
First Francisco Jr. High Science Fair at Chinese Y 855 Sacramento St.

FRI., JUNE 1, 7:30 p.m.
The U.S. – China Friends sociation will meet at 50 O Room No. 502. All welcom 863-0537.

SAT., JUNE 2, 7:45 p.m.
Southern California Opera Society presents Legend of the White Sna Wilshire Ebell Theatre, 441 8th St., Los Angeles. Call 661-7562 or (714) 271-020

SAT. JUNE 2, 6 P.M.
Class reunion, Francisco Class of June 1953 a Jung's, 881 Clay (Call Wong 587-2405 or Karen Hee 387-2467).

華人就業協進會

Chinese for Affirmative Action encourages applicants to apply as consultants for the California Fair Employment Practice Commission. The Commission administrates the state laws to prohibit discrimination in the employment and housing for reasons of race, color, religion, national origin or ancestry, sex and age.

Requirements for this position are: three years of full-time experience in advocacy of fair employment and/or combination of work experience or equivalent. $1074-1306. Deadline for submitting applications is May 11, 1973. Written examination will be given on June 2nd. There are positions available in San Francisco and Los Angeles. Apply at the State Personnel Board offices at 801 Capitol Mall, Sacramento, 107 S. Broadway St., Los Angeles, and 515 Van Ness Ave., San Francisco and at local offices of the Department of Human Resources.

There are various job opportunities ranging from trainee to administration positions in the federal government. Chinese for Affirmative Action will soon have an informal seminar on how and why you should take the examination to enter the Federal Civil Service Commission. If you have not taken the Junior Federal Assistant examination or the Federal Service Entrance examination, please contact Galen Lowe or Gary Wong at 398-8212. If you have a GS-rating, we also want you to attend this seminar.

THE GREENING OF CHINA

by Henry Woon

olor slides on the Great China appeared simul- off the screen. I compared ent tones of the sky. I com- e composition. I compared and shadow. I saw the Vall from two different felt I was there!

slides appeared simulta- on the screen. One slide a moon-shaped doorway is juxtaposed to a Chinese ped doorway. A butterfly- window was shown opposite e hand fan-shaped window. rer said these were from a n Hangchow. But my mind vent to the outskirts of Tai- an. Here was the Garden of ch had similarly shaped d windows.

outskirts of Taipei, a guide pointed out to me that this uplicated a scene from the mber Dream. Since I spent months in Taiwan, my tomatically grasped some- nilar and compared—even the lecturer was talking ainland China.

Loyang

cturer, poet Nanying Stella lso showed slides on carpet silk spinning, brick mak- uncture, sports, eaves, ce- at making, etc. When the ame to Loyang, she showed a factory where tractors, nd trucks are built. In a e of 23,000 people, about students and 1,000 were in s. For entertainment, there theaters.

hen the lecturer did not anything else of Loyang t on to other slides, I was at taken aback. Perhaps, I critical. After all, I had ned previews and postviews lid week at Nara, which as a est and recreation center d as "A Week in Heaven." was in Nara that Loyang ive to me. Prior to this, I ention of Loyang in classical literature.

g was the capital of China he T'ang Dynasty (289-905). ere many contacts between nd Japan during this time. It panese custom then, that if eror died, the new emperor locate the capital in another he 7th century the new em- hose Nara as its capital.

Nara

I saw Nara in 1945, it was a temples, pagodas, shrines, anterns, deers, wisterias, ines, willows, cryptograms, etc. among well manicured ith a range of mountains. It ry restful and peaceful. ally, Nara is the cradle of e art, crafts, literature and es. It was Japan's first ent capital and was spared g during WWII.

ou find Nara such a fas- city," I was told by Japa- you should visit Loyang, if r get the chance." The rea- at Japanese city planners, in century, studied Loyang and their capital exactly like Lo- ut in a smaller scale.

Besides illustrating her lecture with slides, Nanying Stella Wong sprinkled her talk with poems. This was her second trip to mainland China. During her first trip in 1948, she felt China needed help and that she should throw away her materialistic values and extend a helping hand. She quoted her own poem:

The shadow of the ricksha
rolled into the gape
of night
A diamond splintered the
ebony!
I throw the brocaded
salmon
back into the wrinkled sea
Come, O come, give
me your hand. . . .

Vitality

On her recent trip of September-October 1972, she saw mainland China in a different light. This time she saw China bursting with vitality. She saw untold numbers of hands working in unison, turning and carting soil, creating terraced land planting. She saw factory after factory filled with people tending machines which produced consumers' goods.

So instead of the old symbolism of the peach, representing longevity, and pomegranate, representing the continuity of the family tree, she now saw China as a jade essence, full of vitality. Her closing poem said:

You brought me
jade
Han—smooth,
Tang—bold,
tore it
with your own
hands from cave
under turning sea—
placed it deep in
churning green of me
Not rock, with carved
peach of longevity,
nor etched stone of
pomegranate continuity

—you gave me jade glow!

Born of ocean,
variegated veins
my veins,
translucene,
my view.

I shall return it
polished
between voyages.

Versatile

After the show I learned to my surprise that her photos were not taken by her husband, photographer Kem Lee, but by herself! Those of us who know her, know she is quite versatile with pencil and pad. Those of us who have been to the Golden Pacific Restaurant in El Cerrito have had an opportunity to admire her water colors.

Those of us who have attended her poetry reading have appreciated her original poems. Now photography is added to her media of expression. It was her first attempt, but some of the photos were very professional!

Concerning Loyang, she was surprised that someone in the 3rd century would think about building a capital with the main city arteries having nine (9) lanes! Until she set foot in Loyang, she always thought the best Chinese food was cooked in San Francisco's Chinatown. Loyang, in her estimate, is in a gastronomic class by itself. Loyang also produces wine and seven different wines were served each night at the supper table.

Eaves curve to heaven, aspiring crescent eaves, carptail eaves, twisting dragon eaves, eaves with sacred animals, with sprays of flowers. Nanying Stella Wong photo)

I thought at one point during the slide show that I was taking a memory course. At times, the slides on the screen changed faster than you can say 'kazoom.' The audience cried in unison, "Slow them down! We want to enjoy the pictures!" One girl even came up to me and pleaded, "Can't you do something to slow up the slides?"

The Moral

(The moral of the story: when I want power and authority or charisma, darken the room!) Although Mr. and Mrs. Kem Lee came two hours earlier for a dry run, they were told only the museum personnel could handle the audio-visual equipment. And the technician did not come until 10 minutes before the show. They tried, but the situation was beyond their control.

As to why Stella Wong showed so many slides on life in general instead of mainland China as seen from the artist's eye, I learned her sponsor especially requested these photos because women's lib is the going thing today. If she showed Chinese women managing factories, women might be able to learn similar ways, the sponsor reasoned.

The major cost of her trip was the round trip fare. The dollar cost of the five-week stay in China was $450, and this amount included all transportation, room and board. Getting the visa is a combination of Chinese patience and American pressure. But time and people change. Who knows? Someday I may say, Have camera, Will Travel! Loyang, here I come!

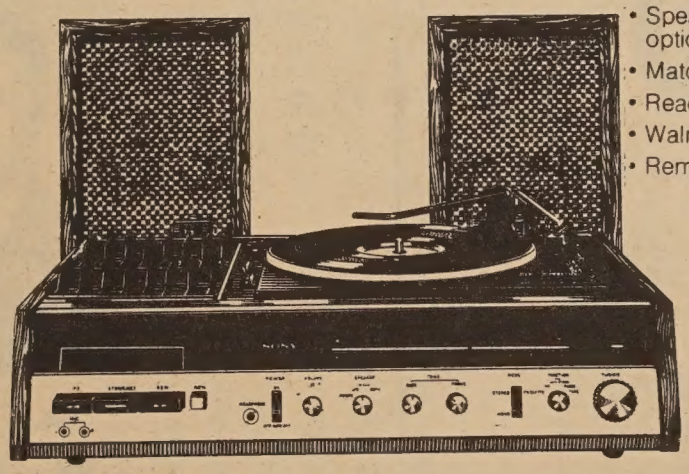
Mother's Day SALE

Hear your favorite music – records, broadcasts or cassettes – as it deserves to be heard. The built-in cassette recorder preserves irreplaceable recordings and broadcasts (or your own voice) on stereo cassettes.

- Powerful 36 Watt (EIA) amplifier with bass and treble controls.
- Foolproof recordings. Sony automatic recording level control keeps quietest sound above noise level and loudest sound from causing overload and distortion.
- Easy slot loading. Push button control. Cassette ejects at end of tape. Cassette storage tray.

THIS WEEK'S SUPER SPECIAL

HP-219A/SS-210A



- BSR 4-speed automatic turntable plays from 1 to 6 records automatically; system shuts off after last record.
- Sensitive tuner picks up FM-stereo, FM or AM signals clearly.
- Speaker selector lets you listen in two rooms, or through optional headphones.
- Matched 2-way speaker systems (6-1/2" woofer, 2" tweeter)
- Ready for SONY SQ 4-channel adapter.
- Walnut grain hardwood cabinetry
- Removable dust cover.

Reg. $339.95

$289.95

HY HARRY YOUNG & CO.

FURNITURE • APPLIANCES • CARPETS • DRAPES

Telephone 781-7010

Visit us at 532 COLUMBUS AVE.

Open Mon. thru Sat.

(Tuesday till 9 p.m.)

Your BANKAMERICARD welcome here

master charge

USE YOUR BANKAMERICARD OR MASTER CHARGE

廉價旅遊

TOKYO 東京

FROM **$390**

來回雙程機票

PLUS $3.00 TAX

TAIPEI 台北

FROM **$480**

來回雙程機票

PLUS $3.00 TAX

HONG KONG 香港

FROM **$500**

來回雙程機票

PLUS $3.00 TAX

請電東西報讀者會問詢

Contact East/West Readers Club

781-3194

外埠讀者請函： EAST/WEST
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CA. 94108

Prof. Chien Shiang Wu

PROF. WU APPOINTED TO PUPIN CHAIR

NEW YORK—Dr. Chien Shiung Wu of Columbia University recently was named the first Pupin Professor of Physics at the university. The Pupin Chair was endowed in the memory of Dr. Michael I. Pupin, a pioneer in modern physics who taught at Columbia in the early part of this century and invented the Pupin coil which makes possible long-distance telephone calls. Dr. Wu, who is 60 and was born in China, is considered a leading nuclear physicist. Recently, she was elected vice-president of the American Physical Society, thus placing her next in line for the presidency. She will be the first woman to preside over the society.

NATURALLY YOUR

By George Tao

Why Your Health is Deteriorating: More people are now compl failing health than ever, so it seems, judging from the numbe pharmaceutical products launched and long waiting periods at the offices. Is this a sign of the times, or due to your life style? Mayb pollution, a lack of physical exercise, and the kind of food you eat m have a bearing on your health. Wanna do something about it? V what you eat is as good a place to start as any.

* * *

Pass The Almond Cookies, Please: Fortune cookies pretty much c the Chinese Restaurant scene, but while they could make good sational material, almond cookies bring you better health. Con facts: almonds soothe your respiratory passages and in so doing cough remedy; they also alleviate expectoration. For those with con problems, its mildly laxative qualities can be of some real help. Ho not indulge in them, as too much eating could be harmful.

* * *

More Nutritious Than Spinach: What's red-stemmed, conta blood-enriching iron, and tastes better than spinach? Red ar (紅莧). This particular summer vegetable now in its season's deb has many surprising medicinal values. A well-known authority matters said that red amaranthe is a highly effective plant for treat rhea and dysentery. Because of its astringent nature, it is used as some natural food stores, being recommended for stopping of bleeding and for menorrhagia.

* * *

Karate For Lawmakers: Capitol Hill is still fuming over the re dent in which Senator James Eastland narrowly escaped death. S could happen to any Washingtonian, a karate class was formed members of both House and Senate lessons in the Oriental art o fense. But what about gun control, gentlemen?

* * *

(Do you have any Chinese food or folk medicine ideas which you share with others? Mr. Tao, whose food therapy column appea newsletter, *China Medical Reporter*, invites readers' particip *East/West*. Address correspondence to PO Box 2342, Palo Alto, C All material subject to authentication.)

BERKELEY COMMEMORATES MAY FOURTH MOVEMENT

On May 4, 1919, the students of Peking demonstrated outrage at the plans of the WWI victors to divide up China and as the May Fourth Movement spread throughout the country it had far reaching effects.

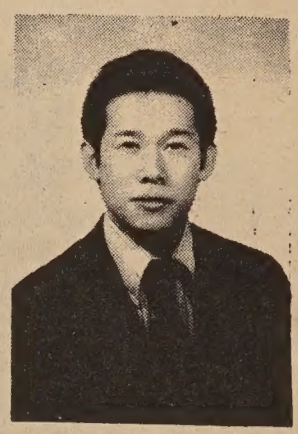
Last Saturday on the Berkeley campus students of UC Berkeley and SF State presented a forum on "Asians and the Student Move- ment" to commemorate th Fourth Movement and to the role of student movement cial change.

司公險保壽人羣益國

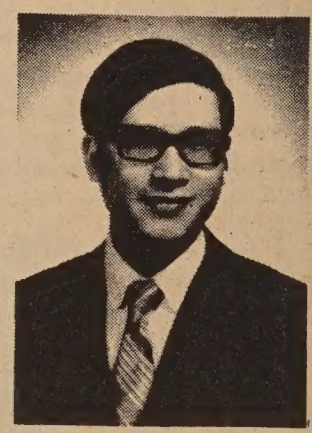
ASK THE MAN FROM EQUITABLE ABOUT

• Life Insurance • Health Insurance
• Annuities • Group Insurance •
• Pension Plans •

代理：



Davis Y. Cho
曹楊勇



C. Chark Lui
澤振雷
（理經）

著，爲全美三大保險公司之一，受保人一百五十萬，有效保險七十七萬萬元，亦爲世界首創「集體保險」之第一家，分公司五百餘處，滿佈全國五十一省，代理七千多名，茲爲僑胞服務，特設華務部。

地址：孟金街一百廿號五樓。

電話：三九七—〇八一一。

Helping people build a better life

THE EQUITABLE

HOME OFFICE NEW YORK, NEW YORK
120 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104

TELEPHONE: 397-0811

MABEL'S TABLE

By MABEL LAI

-FRIED PRAWNS

lb. large prawns
stalks scallion, shredded
tesp. salt
pieces of ginger
tbsp. peanut oil

Wash prawns in shell. Trim the iskers and feather". Pat dry with er towel. Sprinkle prawns with ½ sp. salt.

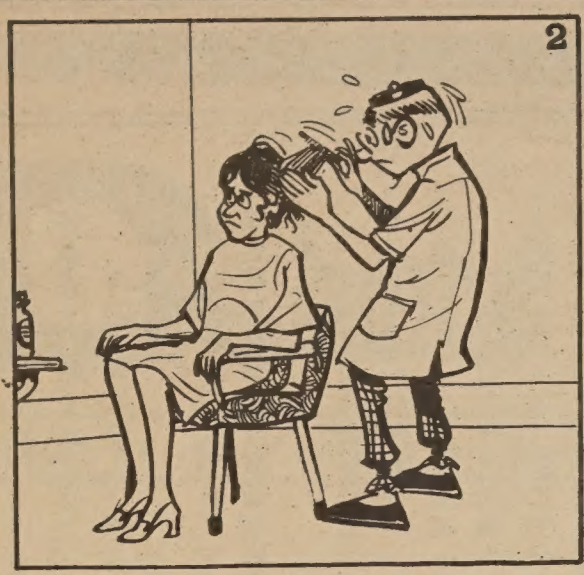
Heat 6 tbsp. oil in a large skillet. l ginger, prawns, ¼ tesp. salt. Fry 5 minutes. Turn prawns, adding the st of the ¼ tesp. salt and scallion. for another 5 minutes. Discard ger before serving.

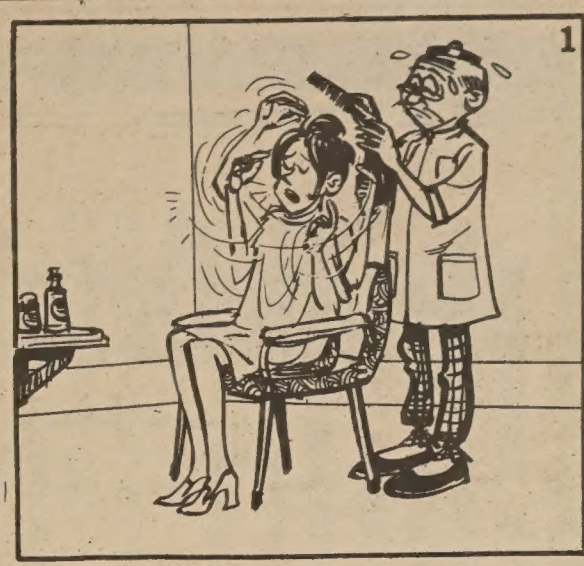
△乾煎蝦碌

材料：大明蝦一磅；蒜兩條；鹽一茶匙；薑三片；花生油六湯匙。

製法：明蝦連壳洗淨，除去蝦鬚，以紙巾擦乾，撒半茶匙鹽在蝦上。

煮六湯匙油在一大鍋中，加薑、蝦、小半茶匙鹽。煎五分降後將蝦反轉，再加小半茶匙鹽及蒜。再煎五分鐘，





指手劃腳

短聞

※歐美拳擊片熱

在香港，「嘉禾」崛起與「邵氏」競爭，在電影圈內，一個是根深葉茂；一個是後起之秀，各出奇謀，各有所長，自從拳擊片在海外吃香而引起西人注意後，國片確已打開國際市場了，首先在歐洲吹起了一片拳擊片熱，繼而在英國，現在是輪到美國了。

有人統計，如果此一風氣繼續維持下去，歐美觀衆每年看中國拳擊片消費可達一億美元。

※「唐山大兄」再來

嘉禾與邵氏的競爭已把戰場移到美國來了。自從邵氏的「天下第一拳」交西商在美國發行以後，發行商本小利厚，食髓知味，再向中國拳擊片打主意，於是嘉禾的「唐山大兄」再來金山，交華納公司發行，現在三藩市兩家大戲院和灣區十五家影院一同放映，如果算上這些收入折合港幣，則「唐山大兄」可稱「五千萬鉅片」也不爲奇。

※喜中隱憂

生機，使吃電影飯的人眉飛色舞，今後多了一條活路，但關心中國文化藝術的人可皺眉了。

原因是：㈠歐美影片對國產拳擊片批評甚差，并非表示收得便是好片。㈡拳擊片宣揚暴力與血腥，很容易使外國人歪曲中國文化。㈢此一風氣不會太長，到西人好奇心厭倦時國片的國際市場也消失了。

※招人摘地菓

加省賀里士打市農場，招華人摘草梅（地果），每箱工酬一元，僱主供給膳宿，每日須交膳宿費四元，有意工作者，請到襟尾愼街六六一號，加省人力發展中心詢問。

※牛宮建築展覽

加省中部與北部廣大地區，共有五百五十家建築器材公司，定期由本月四日至十三日，在牛宮舉行建築材料展覽。華埠平平公司，就是在該會展出單位之一。

平平公司之展覽地點，設於該處正面大廳，第十七攤位。係由林克文與易達文兩人設計佈置，陳列有各種衞生器材、洗碗盆、水嚨頭、地氈、圓檯等物品，該公司派遣黃健屏小姐

※聖瑪利公園擴大

華埠聖瑪利花園卽將擴大，面積幾乎大一倍，此新計劃擬在乾尼街夾扳街街角之五層停車場頂擴建爲花園，其面積一萬三千方尺，將與聖瑪利花園之石梯連接，所增建之部份將伸至現已空置之岡州會舘昔日之空地。

此會舘及毗連之建築物經於數年前夷平，聞由已故大衞士收購，準備建一座新寫字樓大廈，大衞士該處之產業已交由聖瑪利花園停車場，提出此擴建計劃，現行之樓頂泊車場一部份，亦將改成公共花園。

廉價旅遊

一、凡東西報讀者可托本報讀者會購買來往各地機票。服務週到，價格特廉。
二、旅遊遠東，每週均可參加旅行團，採用波音噴射機，乘坐著名航空公司客機出發，（本會不售包機票）。
三、如欲旅遊美加及歐洲各地，均可代辦機票旅舘及遊覽節目。歡迎垂詢。
四、暑期旅遊季節，各綫航機多客滿，訂票請早。

請與東西報讀者會負責人許先生或潘太太商洽（781-3194）

眞理隨筆

喜筵

余卓雄

「你的眼睛在你帕子後面
好像鴿子，半笑半羞；
你的頭髮如同山羊群
臥在基列山畔；
你的愛情比葡萄酒
更純，更甜美……」

迦拿的村女，一到婚禮喜筵，便同口合聲的唱起所羅門王的雅歌來。她們唱得是那麽深情，並不比鄰鄉加利利的姑娘有任何遜色。你看見那些面紗也遮不住的黑溜溜的大眼睛嗎？那是中東民族僅有的象徵，好像海水一樣，汪汪然，幾乎要倒瀉了出來呢。

迦拿不過是條謙虛的小村莊，這一天有個婚筵。耶穌和他的母親馬利亞，和他的門徒，都被邀請爲座上客。可是當歌聲唱到「你的愛情比葡萄酒……」的那一段，人叢中，馬利亞關心地對耶穌說：

「他們沒有酒了。」

「把院子裏的幾口石缸都倒滿了水。」耶穌鎮靜地回答。

宴會的用人照樣做了。

「現在，可以舀出來送給賓客啦。」耶穌說。

這是他生平所行的頭一件神蹟。喝過這「酒」的人，還笑着對新郎道：「別人都是先把好酒擺上，等人客喝够了，才擺上次等的。但是你倒把美酒留在後頭。」

畢竟現今的新人，沒有二千年前發生在迦拿的那種奇遇，他們實在躭心喜筵席上無杯可乾。

很多戀愛成熟的青年男女，在我們一同商討婚禮大典的時候，深悉愛情「價」重，突覺陰影籠罩。組織一個新家庭並不困難，至少兩口子勤力工作便可應付，但是婚禮的全部開銷，可大可小。

有五種現象可供我們參考；（一）父母家庭津貼帮助。（二）婚前盡量儲蓄，然後用於一旦。（三）借債應付。（四）在當地法院簡單從事，對四方指摘置之不理。（五）到別處行禮，一走了之。無論那一種，都會使新人負上心靈的重担。

文明人有很自招的麻煩，傳統的枷鎖、虛榮心的作祟、加上衆親友的袖手觀火，都使新人們吃不消。有了解心的父母，應否把聘禮作爲交換兒女的條件，值得冷靜考慮，有時且會涉及人情道德，那麽便更損害青年們的心了。

在美國，有些婚姻的過程，可能避免若干面子之戰，仍屬可喜，究竟結婚是兩個人愛的結合，用不着左右顧忌，一杯夏威夷冷飲，幾塊餅乾，有何失體面之處？至於那些大擺華筵的中上人家，雖然一時金光閃耀，然而酒盡人散，也貢献不了甚麽幸福給新家庭，何不量力而爲？

另外一次，耶穌被邀赴法利賽人的筵席，看見那種力爭上座的形狀，便說了一個比喻道：「你們坐席，不要坐在首位上，恐怕有比你更尊貴的人客要來。那時主人說：『請你讓讓這個位置吧。』那你便將無地自容了。你們要坐末位，等到主人來請你上坐，豈不更加光彩嗎？凡自高的，必然降卑，自卑的，必要升高。」

想起這話來，眼前便看見那些拍照爭前排，和宴會中的「起立與衆相見」者，十分活躍。任何喜筵幕後，當有不少傷心淚！

耶穌之以水變酒，給人類一個啟示，就是到了酒盡之時，天無絕人之路，那天的酒不過代表那天的缺乏，也代表了喜悅，以此比世事，再沒有更切合的了。

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行
三藩市華埠分行
萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

美國三藩市

本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房散座。壽筵喜酌大小筵席。僑胞惠顧。無任歡迎。

FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

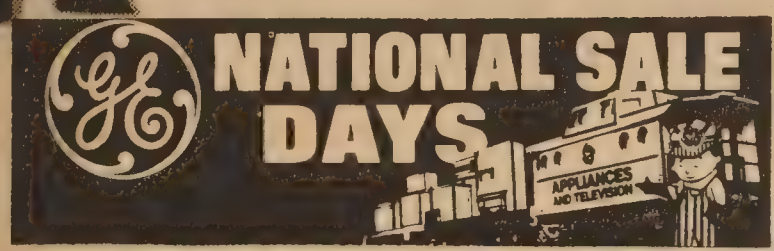
T.A.D. home furnishings

NEW LOCATION: 6267 MISSION ST., DALY CITY at San Jose Ave. 756-1555

2 LOCATIONS TO SERVE YOU

TOSH AND DICK home furnishings, Inc.

259 TENTH STREET • OAKLAND, CALIFORNIA 444-5177



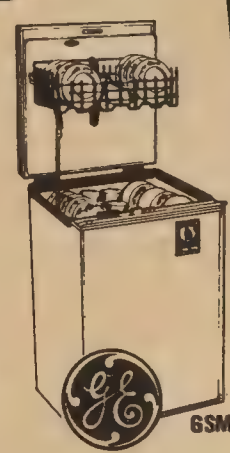
GIFTS FIT FOR A QUEEN ....

MOTHER

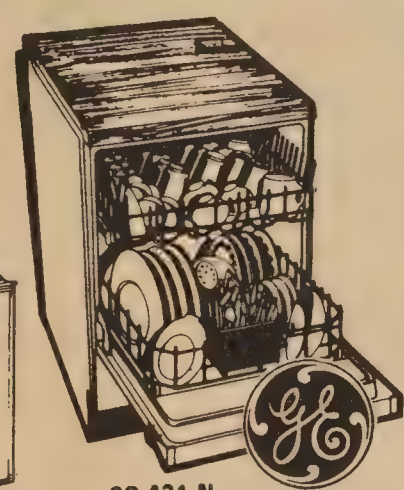
The BIG Sale Event of the Year!... with Trainload Savings on Selected Major Appliances & TV!

May 13th

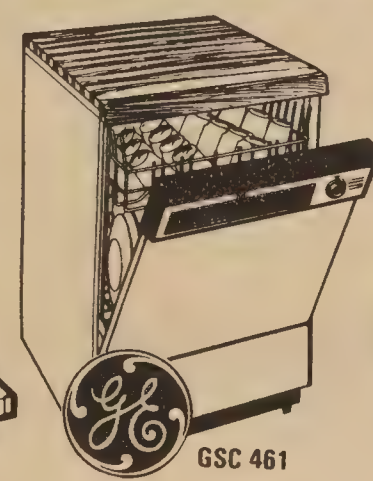
J 390



GSM 370



SC 431 N



GSC 461

SM 118

CASH IN ON The BIG Savings

CONVERTIBLE POTSCRUBBER 6 CYCLE DISHWASHER
Portable Now—Built In Later

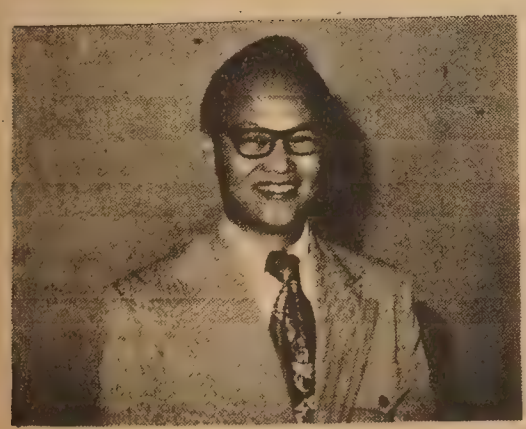
GSC 861

- Built In Soft Food Disposer
- Dual Detergent Dispenser
- 3 Wash Levels
- Rinse Aid Dispenser
- 4 High Temperature Wash & Rinse Options
- Sound Insulated
- Dial-A-Level Upper Rack

6 CYCLE BUILT-IN POTSCRUBBER DISHWASHER

GSD 861

- Built In Soft Food Disposer
- Dual Detergent Dispenser
- 3 Wash Levels
- Rinse Aid Dispenser
- 4 High Temperature Wash & Rinse Options
- Sound Insulated
- Dial-A-Level Upper Rack

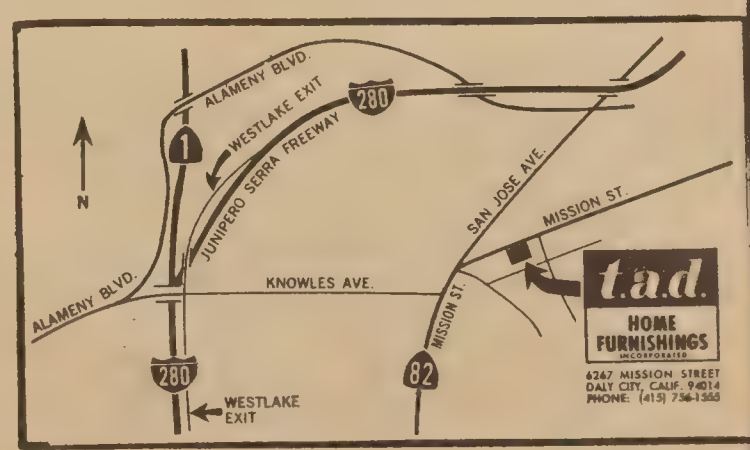


LLOYD CHANG

OPEN EVENINGS
TILL 6:00 PM
WEDNESDAY & FRIDAY
TO 9:00 PM

6267
MISSION STREET
DALY CITY

楊



牛年在香港

（上接中文版首頁）

股票市場陷入淡市，照恒生指數竟由一六〇〇元狂瀉跌破六〇〇元大關，而四大交易所的營業額每日五億元縮回至一億元，反眼茶樓酒舘，無人過問，猛蝦鮮魚，白白養瘦，今非昔比，根據專家論斷，英歐外商前挾其宣傳炒股法術，現在已經套取港滙，盆滿鉢滿而歸，而本地各大公司又已學習大規模化集團化及國際公司化，日日都有拆股新股上市，認購分配，朝買晚漲，事後觀之，顯然是人爲操縱，而受害受苦者是老貧和無經驗的人呢。

＊　＊　＊

牛耕田馬吃穀，現在以萬計的華人企業家工程師和五〇〇、〇〇〇的熟練工人，可以說，都是建立起大香港的黃金牛群，兼是奶娘，他們辛苦奮鬪，把毛織、人造纖維、假髮、飾物、製衣、玩具、鞋類、塑膠品和大量內美英各國推銷，但年來已步入不景氣，而工業生長率漸漸減縮，怕要引致失業及勞工騷動的局面，而且適逢二月美元貶值，原料起價，更荊棘滿途，幸虧北京方面把視綫轉至國外貿易，又頻頻舉行工業展覽及利用廣告宣傳，除了香港旅遊業購買商利之外，又增加了香港的轉口生意，挽救了香港經濟危機，照說香港春季外貿出口額維持三、七七〇、〇〇〇、〇〇〇元的數字，多謝了大陸給予四分一的屬於轉口的價值。

入夏炎陽如火，苦了老百姓人多屋細，有如牛欄，每因心情抑鬱，績造成罪案激增，港府對於徒置貧民，使得安居，很見成績，有房屋貸款公司，去年助成房屋二萬層，給中等收入階級應用，又計劃在十年內再次建造多層大廈把一、五〇〇、〇〇〇貧民好好地予以安置，但交通問題複雜，早晚開車，好像牽牛上樹，因車輛多，路線少，行人潮湧，橫街密佈，聞各種汽車有二十多萬輛，以現有數百英里街道，每英里要排上三百輛的平均數目，而且行人快增至五百餘萬，就使建成地下鐵道及天空飛橋，如不限制私家車輛，是無法解決的，據交通處統計，春季交通傷亡共四、七〇〇人而行人遭禍者佔上八成之數，皆因駕駛人疏忽，和斑馬線訊號欠缺執行，再次，因車輛擁塞，嚴重造成增加成本和汚染空氣的結果。

＊　＊　＊

今春快要過去了，香港跟着發起一箇反罪惡運動，反罪案，反暴力，也就是俗語說反劏黃牛，最近獨行殺人犯演變爲集體打殺，箍頸黨，夾萬黨演變爲跟踪叫門前後埋伏，打家刼店案演變爲連環多層洗刼，進而專行打刼銀行，計受其光顧最多的是香港滙豐銀行、美國萬國寶通銀行、海外信托銀行等等，香港街坊領袖一般認爲英人法律寬縱姑息養奸，及至港督反駁青年殺人犯刼犯蔡國昌上訴案，維持死刑判罪，爲一九六六年以來的第一次恢復死刑，人心大快，但香港大學講師英人某仍在報上抨擊港督錯誤野蠻，也有英人律師代向請求英女皇特赦，惹起華人反感，認爲赦一害百，不智之甚，假設施行台灣及大陸的嚴刑峻法，怎會使香港陷於混亂，人人自危呢。

時裝表演午餐會、東華醫院輔助會，聖法蘭士大酒店的大舞廳，舉行時裝表演午餐會，每人收銀十元，所之用，有意參加者請電話：九九二—六〇九四或九八六—三二二八。

建東銀行

The Bank with New Ideas and Traditional Personal Service

本銀行係中央存款保險會會員爲華人資本組織而成經營本地及國際一切銀行業務

歡迎惠顧

竭誠服務

建東銀行總經理潘民强
華埠分行經理余河謹啓

BANK OF THE ORIENT

HEAD OFFICE:
233 Sansome St. San Francisco, Ca 94104 Tel: 781-6565
CHINATOWN BRANCH:
1226 Stockton St. San Francisco, Ca 94133 Tel: 956-6565

信託儲蓄貸款會

一年之計在於春
一日之計在於晨
一生之計在於勤

勤於儲蓄—致富之道也
信託儲蓄—計之上者也

資本六億元。分行卅一間。建築最堂皇。二萬元保險。按日複利息。免費簽支票。贈送保管箱。簽地保官證。義務估樓業。十日前存款。壹日起計息。泊車一小時。

營業時間：由上午九時至下午四時。星期五上午九時至六時。

副總經理兼分行經理 胡國良謹啓

◆電話◆ 九八二—二〇三四

FIDELITY SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

CHINATOWN BRANCH
845 GRANT AVENUE
Telephone: 982-2034
Hours: 9-4 Mon.–Thur., 9-6 Fri.
K. L. Woo, Vice President & Manager

華埠分行

金山客批世情

＊醫院死亡

美國有等醫院因護士及職工薪金大增，維持費高漲而病人住院減少，入不敷出，面臨死亡危機。

金山客曰：未悉世間有醫「醫院」之「醫院」否？

＊位高者危

牛津大學一專家提出警告，謂特厚高跟鞋底，將造成女性足踝扭傷之弊。

金山客曰：位「高」者危，理所當然也。

＊美國隱士

據美國人口調查局宣稱，一九七〇年之戶口調查，大約失漏五百萬人。

金山客曰：此五百萬人乃美國之「隱士」也。

＊「通水」

「水閘」政治間諜案越弄越大，禍延尼克遜政權之高階層人物，紛紛辭職。

金山客曰：其實當初目的甚爲簡單，但求在「水閘」內「通水」

＊三與四

台北一大學教授以其電話號碼爲「五七四一五一四」諧音爲「吾妻死吾亦死」，要求更換號碼。

金山客曰：若改四爲三，則成「吾妻生，吾亦生」矣。

現場錄音

缺點

蓮黛：喂，點解你同阿李捉咗煲呀？

喜倫：我發現但有缺點。

蓮黛：唔係啩，但唔飲酒，唔食烟，連麻雀都唔打，又唔出夜街，邊度有缺點啩？

「係」性難改

波士：我最唔鍾意個的毫無意見，也都話「係」嘅人，咪以爲對我捧拍就係好伙記，你地話係唔係啦？

＊本市地震機會少

前加省水源局地震學專家哈夫曼預測，在十年內三藩市遭遇一次八點大地震之機會，佔百分之四十二，而羅省地震，佔百分之五十二。

「會場現形記」：於梨華作。這本書收集她近年來最尖銳的新作，書中人物使人心碎心醉，作者寫作技巧使人耳聰目明。此書有余光中的序。每冊一元半。

EAST/WEST 758 COMMERCIAL STREET SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

（郵費每本二角五）

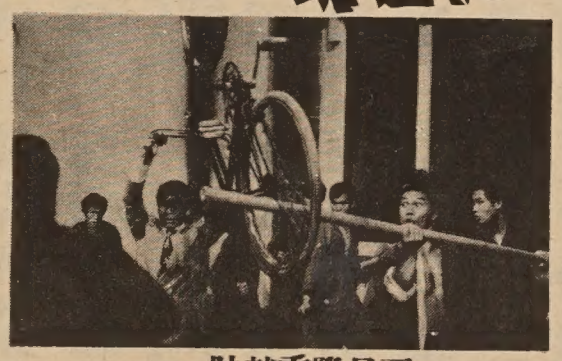
華都戲院
英國三藩市堅尼街八十五號
BELLA UNION THEATRE
825 Kearny St., Phone: 421-4824

即日起全美首映第一鉅製
華都影業公司精選發行
英雄本色
倉田保昭 王羽 謝金菊 陳佩玲
（到處爆滿震撼影壇）
鈔票與我
陳曼玲 白鷹 秦祥林
優待僑胞：星期一至星期五，十二時至一時，成年人特價一元。
鉅片預告：霹靂神探

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco
Phone: 982-6085

五月十日起獻映
大鑼大鼓古裝歌唱
全部伊士曼七彩
任劍輝 吳君麗 歐陽儉 劉克宣 李香琴
紅爐火
慈母淚
選特別映 要你求衆
名作劍秦演名詩聞導片編：
領銜主演張紅 瑛女綫
！之必主家片看婦庭
！之必兒童戲看女人
利豐公司發行

SHAW SCOPE
大明星戲院
GREAT STAR THEATRE
636 JACKSON ST. SAN FRANCISCO PHONE: 982-6644
票價：成人 ADULT $2.50
十一歲以下小童 $1.00 UNDER 11 YEARS OLD
映獻重隆日八
獨映場 MAN OF IRON 鐵連環
陳觀泰 王井 鍾莉 領演主銜
玉面俠 何莉莉 高遠 領銜主演
導演張徹 鮑學禮



映獻重隆日不
同場加映 六刺客
凌雲 李麗麗
金凌 漢波 領演主銜
陳羅 駿烈 領演主銜
宗汪 華萍 領演主銜
導演楚原

東西報是東西知識的橋樑
東西報刊載的都是好東西

抗戰八年身歷記（廿二）

李貞明

我抵達曲江，剛下到火車站，即遇空襲警報。在附近躲避些時，待解除後，僱伕挑行李進城。是時中華基督教會設有禮拜堂在中山公園前。培英復校辦事處亦在這裏。故友重逢，大家都不勝歡喜。教職員籌備招生事宜。校長爲傅世仕。適逢培英校友球隊，在柳州，桂林，衡陽等地比賽後，轉來曲江，加增宣傳效果。所以一開始招生，有三百餘人應考。爲增加學生名額，培英這時開始招收女生。八月底各事妥當，九月七日開學，校址假借公園前禮拜堂。在此期間，雖有警報，但多爲過境性質，而曲江市面日益繁榮。下午二時後，轉旺，街上堆滿人羣。

記得中秋佳節，教職員往上窰青年會泳棚聚餐及賞月。散會後回校，與同事三數人在公園中閒步，仰視圓月在天，清光滿地。自思抗戰以來，每年中秋節，都在不同地方度過，廣州，四邑，雲南，香港，澳門。今宵是在曲江，但不知明年此夕，又處身何地？

近來敵機轟炸桂林，及南雄。如打起警報，教員必到課室促學生逃避。九月廿二日早晨，日機九架襲曲江，我不及走避，伏在公園內路邊。炸彈在身旁落下，將我拋起，幸無損傷。但臨時校舍初中二課室，已遭炸毀。遂宣佈暫時停課，及覓地遷校。適東河壩有一被服廠歇業多時，願減價售出。雖然建築物簡陋，但比市區內較爲安全。學校發電報到重慶，昆明等地校友求助。昆明有一姓司徒校友，覆電，願捐三十萬元，一星期後遂遷入新址。第一批寄宿生入住。當星月濛濛之夜，木板門自動打開，但不見人，學生疑爲鬼怪，將被蒙頭。後來始知，前人在此養羊，夜間牠們要回到故欄而已。

十月四日星期一，早上九時敵機十八架來炸曲江，在河西黃田壩及風度南路下彈，死傷極大。校友關秉綸遭難。黃田壩有一公務員，全家炸斃，只剩一身。他握拳向飛機大叫，「此仇必報！」曲江火車站亦遭轟炸。我們全校員生避難野外，敵機低飛欲炸火車橋，炸彈，機關槍，高射炮交加，危險萬分。不少人躲在防空壕內。而壕內只低於地面數尺，上面並無掩蓋。有人自桂林來，謂這樣防空不等於無，他要回去桂林岩洞裏去。我們同事有一兒子，五六歲大，最怕飛機，每到壕內，必叫父母將棉大衣將他完全蓋住。

我在培英除教書外，兼任校友會幹事，因此往仙人廟，坪石等地探望校友，在中山大學攻讀同學，多租賃民居爲宿舍，他們爲居室起了名字，有雄廬，可園，青白園，松園，水車館等，每到一處或茶會，或餐叙，或挑燈夜談，或說故事，或誦讀詩章，頗饒樂趣，在流離生活中，常偷得半日清閒，而這時友誼更覺珍貴也。中山大學工學院設在新村，學生們時往來坪石墟。半途有一小山，建有涼亭一座，不知那位同學用粉筆大書「索氣亭」，附有對聯云：

坪石歸來，虧佬請坐，
新村在望，壯士不留。

此聯極爲幽默，至今事隔多年，仍清楚記得。

坪石在廣東省北，稍過即湖南，鐵道貫通。在火車站附近，武水旁邊有石山兩座，突起像屏風。所以坪石本稱屏石。最奇怪的，石屏中間，竟有光透露，因此處巨石很薄。那座石山就是有名的金雞嶺，因有赭色山石獨立在孤峯上，形像似一隻金雞。牠頭向湖南，尾向廣東，據云，吃了湖南的米，而下蛋於粵，所以有利於廣東云。我曾和同學往遊。山路非常險峻，到達金雞時，它離開數尺，無橋可渡，要一跳跳到雞背上。倘若失足，就不堪設想。在嶺上有古堡，有水池，據云：洪秀全之妹宣嬌，曾多年困守嶺上，清兵不能攻下，險要可想而知。（未完）

加州 廣東銀行

美國加省政府立案
◇中央存款保險公會會員◇
每儲戶均有聯邦政府保險至二萬元

本行經營左列業務：
個人商業及儲蓄存款
（個人存戶如有二百元之儲蓄或活期存款餘額免費使用活存支票戶）
質押貸款　信用貸款
購置汽車或傢俱貸款
房地產質押貸款
進出口押匯
租賃大小保險箱
港澳匯款　旅行支票
僑胞光顧　無任歡迎

BANK OF CANTON
OF CALIFORNIA
San Francisco, California
Member of The Federal Deposit Insurance Corp.
Head Office
555 Montgomery St.
San Francisco, Calif.
Telephone 421-43
Branches
743 Washington St.
San Francisco, Calif
Telephone 42 -5251
1201 Stockton St.
San Francisco Calif.
Telephon e989-4088

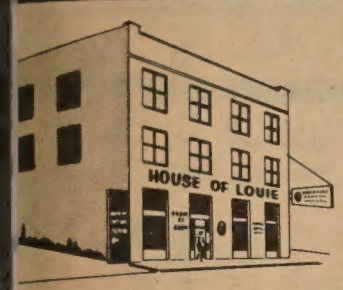
國民儲蓄貸款會
華埠分行
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
CHINATOWN BRANCH
ESTABLISHED 1885
1000 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CALIF. 94108 Phone 982-2828
INSURED

華埠創舉週六營業
特殊服務便利顧客
業務：歡迎儲蓄並義務估價樓業
保險：每個儲戶保險增至二萬元
利率：年息五釐複利計五釐一三
給息：十日以前存款由一日起息
特色：千元儲戶免費通天赤三張
儲券：五百元起三個月五厘二五
又有：一千元起一年期五厘七五
還有：五千元起兩年半獲息六厘
服務：收水電費並替儲戶寫港赤
職員：操粵滬國語及四邑等方言

副總經理兼
華埠分行經理 駱來添敬啟
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
電話：986-2289　三藩市總行：孖結街七〇〇號

台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海旅館
台中校友會啓

雷根傢俬電器公司



House of Louie

APPLIANCES * FURNITURE * CARPETS

1045 BRYANT STREET (between 8th and 9th) S.F., CALIF. phone 621-7100

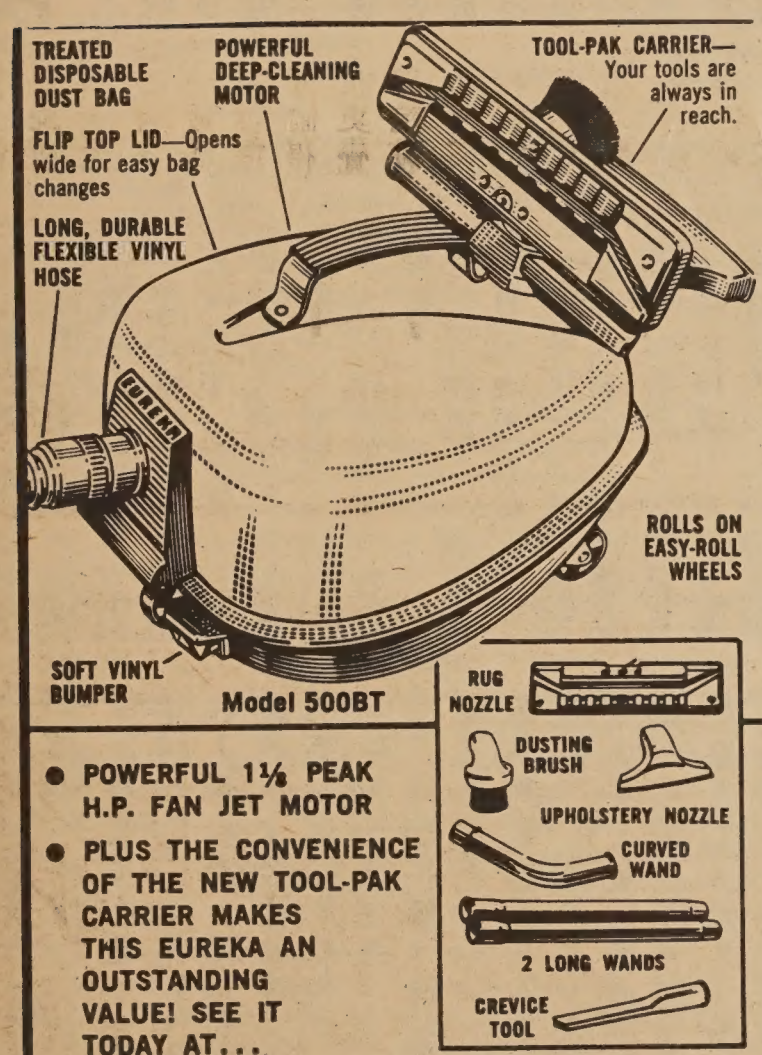
FREE PARKING! We service and deliver to all Bay Area Cities!

STORE HOURS
Mon. and Thurs. 10am to 9pm
Tues. - Fri. - Sat. 10am to 6pm
Sundays 1pm to 5pm
Closed Wednesday

名廠吸塵機大平賣

This EUREKA All Metal Quality Cleaner Gives You The Tough-Job Features At A Lower Than Everyday Low Price!

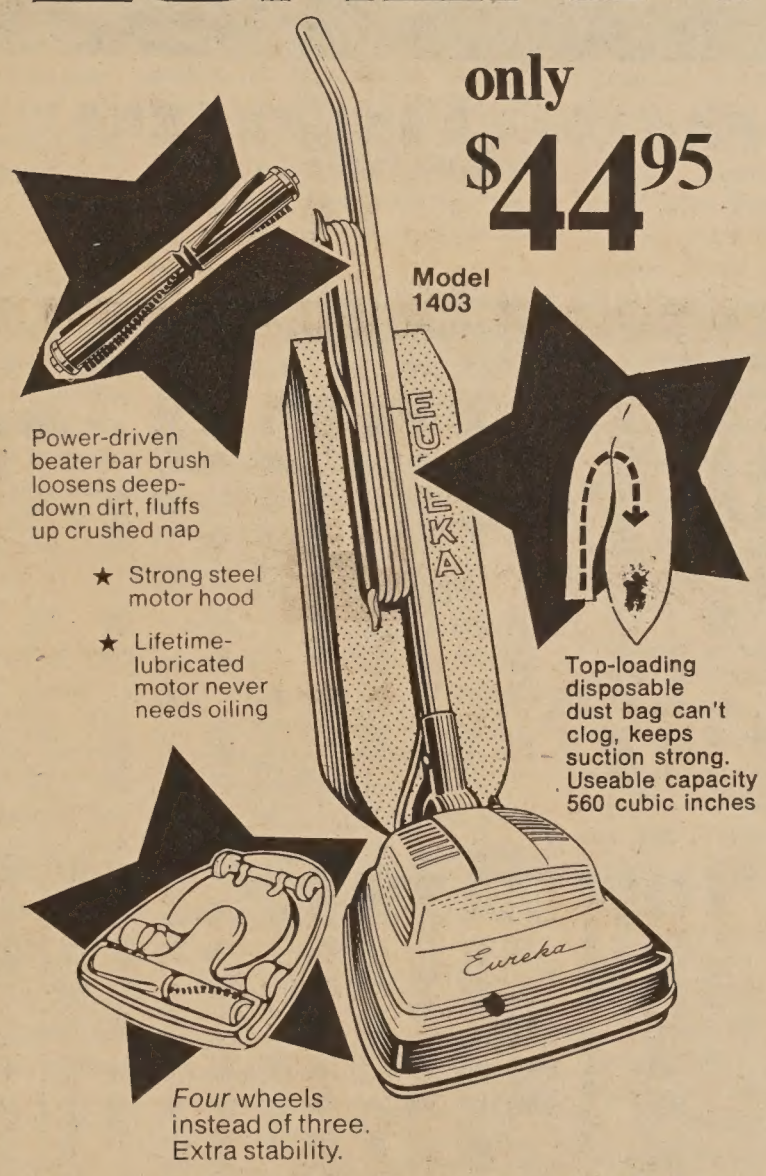
Now Only $37.95



- POWERFUL 1⅛ PEAK H.P. FAN JET MOTOR
- PLUS THE CONVENIENCE OF THE NEW TOOL-PAK CARRIER MAKES THIS EUREKA AN OUTSTANDING VALUE! SEE IT TODAY AT...

NEW low price star! EUREKA

only $44.95



Come in for a demonstration TODAY!

有利牌吸塵機
款式最新
吸塵力強
名廠出品
堅固耐用
使用輕便
人人讚好
保証滿意

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 7, NUMBER 19 • MAY 9, 1973 • 15 CENTS

五月九日•第七卷第十九期•

ORGANIC FARMING IN CHINA

台灣觀光友好訪問團團員方小蕙表演歌舞情形。
（李少吟攝）

日本財團入侵美國
投資設廠遍及各地

由於三藩市一家豪華而富歷史性的「巴喇沙大酒店」將爲日本財團所收購，頗引起一般人注意，認爲日本的經濟侵略已伸張到美國大陸來了。其實日本財團對美國大陸的投資及其工商業之侵入美國社會，早於十年前開始，不過於今尤烈而已。

人所共知的只是日本「豐田汽車」及「順尼電器」佔了美國市場的相當份量，但其他投資實在不僅於此，最主要的可分三項：㈠地產遊樂生意。㈡工業原料及天然資源。㈢設廠生產。

有關地產方面，檀香山便成爲日本人投資的天堂，這一方面由於檀島本身擁有二十四萬日本人口，而且由東京到檀島只有六小時半的飛機航程，所以在經濟繁榮的日本本土吹起旅遊風以後，每年到檀島渡假的日本人竟達十五萬之多。在此間置產投資達一億元以上。他們不惜重資購買大酒店，建栢文樓，百貨公司，購物中心及高爾夫球場等，以地價論，此地較之東京的「尺土寸金」還大爲相宜，其中一財團一口氣買進四大酒店及威基基海灘一片地皮，統計有六大日本置地公司在此投資。

除檀島外，關島也是日本人熱衷地區之一，四年間，日人在此購進五大酒店，因爲關島與日本毗鄰，百分之九十遊客俱屬日本人，甚至日本大公司以旅遊關島爲其職員獎勵福利條件之一。四年前，關島旅店房間不過一百五十個，現在已增至三千個。

有關工業原料或天然資源方面，日本財團在阿拉斯加投資二億元，經營海鮮，木材，煤油及礦產生意，其中超過一半是投資在木材上面，但專家預測，日人在阿拉斯加第二步更鉅額的投資，將屬礦藏方面，估計將有二億五千萬元投資在兩大鐵礦開採業務上去，而更大的礦產投資，將爲日本九大電力公司在懷俄明對鈾礦之龐大開採計劃，資產額達二十五億元。

日商在美本土設廠製造更遍及各地，產品由理髮椅到織造機都有，全美約共有四十家日資工廠，順尼電視工廠設在加省；萬字醬油則在威士康辛製造，南卡路連省有日本紡織廠，而豐田及德臣汽車拼件工廠全美各地均有，此外，日資工廠比較大規模的幷包括紐約之拉鍊工廠，干尼地吉省之電腦計算器材工廠，德士省之航空器材廠，依連諾省之機軸工廠，波度黎哥之電氣工廠等。

日本現有國外儲備金高達一百八十四億元，所以財雄勢厚，對美國的經濟侵略，是具有其實力與條件的。

牛年在香港

楊華日

癸丑一九七三，生肖牛年，在香港各首飾金舖陳列着臥牛望月，區區重量一兩貨，也得兌付六〇〇元港幣，實在入春以來，港地百物騰貴，人們見金牛不特不笑，反而唏噓流淚，隨便說，米價貴了三五%，地價租值，雙提幷論又貴了五〇%，大陸運到的藝術品和雜貨都加價二三成之多，水菓無論矣，金山橙澳洲梨總要一元一枚，港府意謂提高生活標準，增加稅收建設，竟把滿期的官批（九龍地段佔大多數）改徵續期地稅（或雙地價）凡十倍至數百倍不等，該一九七三官契法案，曾於四月廿五日提出立法會議，幸而全體非官守議員，均能順從民意（事前有七〇〇餘社團公開呈請減徵）一致表示反對，因而該法案討論程序，暫行擱置。

* * *

香港人在四月底，目送金牛奔月，一時主婦女傭舞娘工人白領先生以及大官巨賈統統神色沮喪，長嗟短歎，風聞某某著名西醫，富室公子，巨廠商，立要寄身青山精神病院，或要身還筵席之間，爲的是

（下轉第十二頁）

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 781-3194

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102